

**ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБІНСЬКОГО**

факультет іноземних мов

кафедра германської і слов'янської філології та зарубіжної літератури

ДИПЛОМНА РОБОТА

**на тему: ІНТОНАЦІЙНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ МАРКЕРІВ
ЕМОТИВНОСТІ В ОЗВУЧЕНИХ ХУДОЖНІХ МАЛОФОРМАТНИХ
ТЕКСТАХ**

Студентки 2 курсу групи 2МФАНЗ
Освітньої програми Філологія (Мова і
Література (англійська, німецька)
Спеціальності 035 Філологія (Мова і література
англійська, німецька переклад включно))
Галузі знань 0203 Гуманітарні науки
Ступеня вищої освіти магістра

Гервас Анастасії Лівіївни

Науковий керівник: Забужанська І.Д., кандидат
філологічних наук

Розширена шкала _____

Кількість балів: _____ Оцінка: ECTS _____

Голова комісії: _____
(підпис) (прізвище та ініціали)

Члени комісії: _____
(підпис) (прізвище та ініціали)

(підпис) (прізвище та ініціали)

(підпис) (прізвище та ініціали)

м. Вінниця – 2019 рік

ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
Розділ 1 РОЗДІЛ 1 ПРИТЧІ. ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИТЧ.КАТЕГОРІЯ ЕМОТИВНОСТІ. ІНТОНАЦІЙНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ МАРКЕРІВ ЕМОТИВНОСТІ.....	
	8
1.1 Притчі та їх основні ознаки.....	8
1.2.1 Оцінна характеристика текстів малої форми.....	12
1.2.2 Функціональні і структурно-семантичні характеристики англійських притч.....	16
1.2.3 Емоційнопрагматичний потенціал притчі.....	16
1.3.1 Категорія емотивності. Емотивний аспект мови.....	21
1.3.2 Невербальні емотивні маркери.....	24
1.4.1 Інтонція. Функції інтонації.....	27
1.4.2 Мелодика.....	31
Висновки до розділу 1.....	34
РОЗДІЛ 2 РЕЗУЛЬТАТИ ДОСЛІДЖЕННЯ ІНТОНАЦІЙНИХ ЗАСОБІВ ВИРАЖЕННЯ МАРКЕРІВ ЕМОТИВНОСТІ В ОЗВУЧЕНИХ ХУДОЖНІХ МАЛОФОРМАТНИХ ТЕКСТАХ (ПРИТЧАХ).....	
	35
2.1 Тональність характеристики синтагм із негативними емоціями.....	35
2.2 Тональні характеристики синтагм із позитивними емоціями.....	50
Висновки до розділу 2.....	64

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ.....	66
РЕЗЮМЕ.....	68
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....	69
ДОДАТКИ.....	83

Список використаних джерел

1. Антипова А. М. Ритмічна система англійського мовлення. — М.: Вищ. шк., 1984. — 119 с.
2. Арутюнова Н. Д. Метафора та дискурс / Н. Д. Арутюнова // Теорія метафори: зб. статей / [пер. з англ., фр., нем., ісп., польск. мов. ; вступ. ст. та сост. Н. Д. Арутюнова ; заг. ред. Н. Д. Арутюнова, М. А. Журинська]. — М.: Прогресс, 1990. — С. 5—32.
3. Арутюнова Н. Д. Типи мовленнєвих значень: Оцінка. Подія. Факт / Ніна Давидівна Арутюнова. — М. : Наука, 1988. — 338 с.
4. Багмут А. Й. Функціонально-семантичний аспект інтонації / А. Й. Багмут // Записки з романо-германської філології. — 2008. — Вип. 22. — Одеса : Фенікс, 2008. — С. 5—12.
5. Бахтін М. М. Проблема тексту у лінгвістиці, філології та інших гуманітарних науках / М. Бахтін // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ. ст.; ред. М. Зубрицька. — [2-е вид., доп.]. — Львів : Літопис, 2001. — С. 416—422.
6. Бацевич Ф. С. Нариси з лінгвістичної прагматики : [монографія] / Флорій Сергійович Бацевич. — Львів : ПАІС, 2010. — 336 с.
7. Близнюк А. С. Притчево-алегоричний напрям в епічній драмі : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.01.06 "Теорія літератури" / А. С. Близнюк. — Житомир, 1995. — 24 с.
8. Близнюк А. С. Притчово-алегоричний напрям в епічній драмі : дис. ... кандидата філол. наук : 10.01.06 / Близнюк Андрій Сергійович. — Житомир, 1995. — 256 с.
9. Бондаренко Г. Ф. Притча як видова категорія / Г. Ф. Бондаренко // Вісник

- Житомирського державного університету ім. І. Франка. — Житомир : ЖДУ, 2005. — № 22. — С. 180—182.
10. Бондарко Л. В., Вербицкая Л. А., Гордина М. В. Основы общей фонетики. — Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1983. — 119 с.
11. Вежбицкая А. Речевые жанры в свете теории элементарных смысловых единиц / Анна Вежбицкая // Антология речевых жанров / [под общ. ред. проф. К. Ф. Седова]. — М. : Лабиринт, 2007. — С. 68—80.
12. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание / Анна Вежбицкая ; [пер. с англ. ; отв. ред. М. А. Кронгауз, вступ. ст. Е. В. Падучевой]. — М. : Русские словари, 1997. — 416 с.
13. Веремчук Ю. В. Притчевість та асоціативність у поезиці п'єси-притчі / Ю. В. Веремчук // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. — Житомир, 2004. — № 15. — С. 179—183.
14. Воробйова О. П. Смак "шоколаду": інтермедіальність та емоційний резонанс / О. П. Воробйова // Проблеми лінгвістики та лінгводидактики : міжнародний зб. наук. ст. / [під ред. С. А. Моїсеївої, Л. Г. Петрової]. — Белгород : ІПЦ "ПОЛІТЕРРА", 2013. — Вип. 1. — 389 с.
15. Гальперін І. Р. Текст як об'єкт лінгвістичного дослідження/ Ілля Романович Гальперін. — М. : Наука, 1981. — 138 с.
16. Гладь С.В. Емотивність художнього тексту: семантико-когнітивний аспект (на матеріалі сучасної англomовної прози) / С.В. Гладь: автореф. дис... канд. філол. наук: 10.02.04 – К., 2000. – 19 с.
17. Графова Т. А. Роль эмотивной коннотации в семантике слова : автореф. дисс. на соискание уч. степени канд. филол. наук : спец. 10.02.04 "Германские языки" / Т. А. Графова. — М., 1987. — 22 с.

18. Гумбольдт В. фон. О различии строения человеческих языков и его влиянии на духовное развитие человечества / Вильгельм фон Гумбольдт // Избранные труды по языкознанию / [пер. с нем. яз. ; под ред. и с предисловием проф. Г. В. Рамишвили]. — М. : Прогресс, 1984. — С. 37—299.
19. Данилова Т. В. Архетипические корни притчи / Татьяна Владимировна Данилова // Рациональность и семиотика дискурса : сб. науч. трудов / [отв. ред. Б. А. Парахонский]. — К. : Наукова думка, 1994. — С. 59—73.
20. Демченко С. А. Жанрові особливості притчі / С. А. Демченко // Наукові записки Харківського державного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди. — Харків : Харк. держ. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди, 1997. — С. 405—409.
21. Добротворский С. Н. Притча в древнерусской духовной письменности / Сергей Николаевич Добротворский // Православный собеседник. — 1964. — № 4 (апр.). — С. 316—410.
22. Дубовський Ю. А. Аналіз інтонації усного тексту та його складових / Юрій Олександрович Дубовський. — Мінськ : Вищ. шк., 1978. — 140 с.
23. Зимня І. А. Лінгвопсихологія мовленнєвої діяльності / Ірина Олексіївна Зимня. — М. : Московський псих.-соц. ін-т, Воронеж : НПО "МОДЭК", 2001. — 432 с.
24. Зіндер Л. Р. Лінгвістика тексту та фонологія / Л. Р. Зіндер // Просодія тексту : тези докл. наук.-метод. конф. — М. : МГПШЯ ім. М. Тореза, 1982. — С. 19—22.
25. Златоустова Л. В. Когнитивная природа эмоций и их типология / Л. В. Златоустова // Языковая семантика и образ мира : тезисы Междунар. науч. конф., посвященной 200-летию Казанского гос. ун-та (7–10 окт. 1997 г.). — Казань : Изд-во КГУ, 1997. — Т. 2. — С. 139—141.

26. Ізард К.Э. Психологія емоцій / К.Э. Ізард. ; [пер. з англ. А. Татлибаєва, В. Мисник].— СПб : Вид-во "Питер", 1999. — 464 с.
- 27.Калита А. А. Взаємодія логічного та емоційного у просодичному оформленні смислу висловлювання / А. А. Калита // Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія : Філологія. — К. : Вид. центр КНЛУ, 2003. — Т. 6., № 2. — С. 98—105.
28. Калита А. А. Фонетика: перспективи, методи та засоби досліджень / А. А. Калита, Л. І. Тараненко // Науковий вісник Волинського університету імені Лесі Українки. Серія : Філологічні науки. — Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2011. — Ч. 1 — № 5. — 2008. — С. 299.
29. Кантер Л. А. Системный анализ речевой интонации : [учеб. пособие] / Леонид Александрович Кантер. — М. : Высш. шк., 1988. — 128 с.Клименюк О. В. Пізнання і парадокс екзистенціальної комунікації / О. В. Клименюк // Тернопільського державного педагогічного університету ім. Володимира Гнатюка. Серія : Філософія, Економіка. — Тернопіль : Терноп. держ. пед. ун-т ім. Володимира Гнатюка, 2000. — Вип. 4. — С. 87—89.
30. Клим'юк Ю. І. Притчевість як засіб художнього зображення / Юрій Іларіонович Клим'юк // Питання літературознавства : наук. зб. — Чернівці, 1996. — Вип. 3 (60) : Слов'янські літератури. — С. 132—14
31. Кодзасов С. В. Общая фонетика : [учебник] / С. В. Кодзасов, О. Ф. Кривнова. — М. : Рос. гос. гуманит. ун-т, 2001. — 529 с.
32. Кравченко Н. Б. О роли темпорального компонента интонации в организации текстов устной проповеди (на материале английского языка) / Н. Б. Кравченко, И. Г. Рудик // Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія : Лінгвістика : зб. наук. праць. — Херсон : ХДУ, 2005. — Вип. 1. — С. 19—25.

33. Красовська І. В. Когнітивні механізми процесу сприйняття звукової інформації / І. В. Красовська // Лінгвістичні та методичні проблеми навчання мови як іноземної : матеріали V Міжнар. наук.-практ. конф., (3–4 черв. 2004 р.) — Полтава : Дивосвіт, 2004. — С. 101—102.
34. Куринная С. Д. Коммуникативно-композиционное членение текста притчи (на материале немецкоязычной литературной притчи) / С. Д. Куринная // Мова і культура : зб. наук. праць. — К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2004. — Вип. 7 — С. 94—96.
35. Кушнарєва Л. И. Эволюция притчи / Л. И. Кушнарєва // Сфера языка и прагматика речевого общения: Междунар. сборник научных трудов. — Краснодар : Изд-во Кубанского гос. ун-та, 2002. — С. 175—178.
36. Ланчуковська Н. В. Роль інтонації в актуалізації прагматики звучущої чарівної казки / Н. В. Ланчуковська // Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія : Лінгвістика : зб. наук. праць. — Херсон : ХДУ, 2005 — Вип. 1 — С. 25—30.
37. Леонтьев А. А. Психолінгвістическіє єдиниці породження речевого висказывания : [монографія] / Алексей Алексеевич Леонтьев. — М. : Эдиториал УРСС, 2003. — 310 с.
38. Майорова И. А. О месте интонации в лингвистическом описании текста / И. А. Майорова // Сборник научных трудов / МГПИИЯ им. М. Тореца. — М. : МГПИИЯ им. М. Тореца, 1984. — Вып. 230 : Просодическая структура текста. — С. 130—140.
39. Москальская О. И. Композиционная структура микротекста / О. И. Москальская // Сборник научных трудов / МГПИИЯ им. М. Тореца. — М. : МГПИИЯ им. М. Тореца. — 1978. — Вып. 125 : Вопросы Романогерманской филологии. — С. 46—50.

40. Мусієнко Ю. А. Когнітивно-прагматичний підхід до дослідження притчі / Ю. А. Мусієнко // Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. Мовознавство. Філологічні науки. — Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2011. — Ч. 1. — С. 130—134.
41. Мусієнко Ю. А. Комунікативна стратегія проголошення англійської притчі у межах аксіологічного аспекту / Ю. А. Мусієнко // Актуальні проблеми сучасної філології: матеріали II Міжн. наук.-практ. конф., (Київ, 20–21 верес. 2012 р.) / НУБіП. — К., 2012. — С. 61—64.
42. Мусієнко Ю. А. Лінгвокультурологічний аспект дослідження притчі / Ю. А. Мусієнко // Україна і світ: діалог мов та культур : матеріали міжнар. наук.-практ. конф., (Київ, 30 берез. – 1 квіт. 2011 р.) / М-во освіти і науки, молоді та спорту України, Київ. нац. лінгв. ун-т. — К. : Вид. центр КНЛУ, 2011. — С. 153—155.
43. Мусієнко Ю. А. Когнітивно-прагматичний підхід до дослідження притчі / Ю. А. Мусієнко // Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. Мовознавство. Філологічні науки. — Луцьк : Волин. нац. ун-т ім. Лесі Українки, 2011. — Ч. 1. — С. 130—134.
44. Мусієнко Ю. А. Комунікативна стратегія проголошення англійської притчі у межах аксіологічного аспекту / Ю. А. Мусієнко // Актуальні проблеми сучасної філології: матеріали II Міжн. наук.-практ. конф., (Київ, 20–21 верес. 2012 р.) / НУБіП. — К., 2012. — С. 61—64.
45. Мусієнко Ю. А. Лингвокогнитивные и прагматические особенности просодического оформления английских притч / Ю. А. Мусієнко // Научная дискуссия : вопросы филологии, искусствоведения и культурологии : материалы XI межд. заоч. науч.-практ. конф., (30 апр. 2013 г.) — М. : Междунар. центр науки и образования, 2013. — С. 150—157.

46. Мусієнко Ю. А. Перцептивні особливості лінгвокогнітивної структури озвучених англійських притч / Ю. А. Мусієнко // Наукові записки національного університету "Острозька академія". Серія : Філологічна. — Острог : Вид-во Нац. ун-ту "Острозька академія", 2013 — Вип. 37 — С. 221—224.
47. Мухелишвили Н. Л. Притча как средство инициации живого знания / Н. Л. Мухелишвили, Ю. А. Шрейдер // Философские науки. — 1989. — № 9. — С. 101—104.
48. Ніколаєва Т. М. Від звуку до тексту / Татьяна Михайлівна Ніколаєва. — М. : Языки русской культуры, 2000. — 680 с.
49. Новікова В.І. Енциклопедичний словник юного літературознавця / під ред. В. І. Новікової. — М. : Педагогіка, 1988. — С. 232—234.
50. Носенко Э. Л. Эмоциональное состояние и речь / Элеонора Львовна Носенко. — К. : Высшая шк., 1981. — 195 с.
51. Нушикян Е.А. Типологія інтонації емоційного мовлення / Емма Олександрівна / Нушикян. — К. : Высшая шк., 1986. — 160 с.
52. Паращук В. Ю. Теоретична фонетика англійської мови : [навч. посіб.] / Валентина Юліївна Паращук. — [2-ге вид., стереотип.]. — Вінниця : НОВА КНИГА, 2009. — 232 с.
53. Петренко І. В. Лінгвоакустичні характеристики паузації в сучасному англійському лекційному дискурсі (експериментально-фонетичне дослідження чоловічого та жіночого мовлення в дидактичній сфері) : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.04 / Петренко Інна Володимирівна. — К., 2000. — 210 с.
54. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении. — М.:

Учпедгиз, 1956. — 512 с.

55. Пихтовникова Л. С. Притча как жанр и как тип текста : проблема дефиниции / Л. С. Пихтовникова // Нова філологія. — Запоріжжя : Запорізький державний університет, 2001. — № 2(11). — С. 216—224.

56. Светозарова Н. Д. Интонационная система русского языка / Наталия Дмитриевна Светозарова. — Л. : Изд-во Ленинград. ун-та, 1982. — 175 с.

57. Степанов Ю. С. Основы общего языкознания / Юрий Сергеевич Степанов. — М. : Просвещение, 1975. — 271 с.

58. Сусов И. П. Лингвистическая прагматика / Иван Павлович Сусов. — Винница : Нова Книга, 2009. — 272 с.

59. Тараненко Л. І. Просодична зв'язність англійської прозової байки : [монографія] / Лариса Іванівна Тараненко. — К. : ТОВ "Агенство Україна", 2008. — 204 с.

60. Тараненко Л. І. Просодичні засоби реалізації зв'язності тексту англійської прозової байки (експериментально-фонетичне дослідження) : дис. ... кандидата філол. наук : спец. 10.02.04 "Германські мови" / Тараненко Лариса Іванівна. — К., 2003. — 233 с.

61. Телия В. Н. Типы языковых значений. Связанное значение слова в языке / Вероника Николаевна Телия // Отв. ред А. А. Уфимцева. — М. : Наука, 1981. — 269 с.

62. Торсуева И. Г. Интонация // Лингвистический энциклопедический словарь / [глав. ред. В. Н. Ярцева]. — [2-е изд., доп.]. — М. : Большая Российская энциклопедия, 2002. — С. 197—198.

63. Тупахіна О. В. Поетика постмодерністської притчі у творчості Джуліана Барнса : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец.

- 10.02.04 "Германські мови" / О. В. Тупахіна. — К., 2007. — 20 с.
64. Товстенко О. О. Идеино-художественные особенности современной притчи (на материале западноевропейской прозы) : автореф. дисс. на соискание науч. степени канд. филол. наук : спец. 10.01.01 / О. О. Товстенко. — К., 1989. — 28 с.
65. Філенко С. А. Жанр притчі як форма філософського світобачення / С. А. Філенко // Придніпровський науковий вісник. — 1998. — № 2 (70) січень. — С. 4—7.
66. Цыбулевская А.В. Эмотивный арготический лексикон: дисс. ... канд. филол. наук: спец. 10.02.19 – теория языка / Анна Васильевна Цыбулевская. – Ставрополь, 2005. – 176 с. 41-42
67. Шаховский В.И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка / Виктор Иванович Шаховський. – Изд. 3-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 208 с.
68. Шаховский В.И. Лингвистическая теория эмоций: Монография / Виктор Иванович Шаховський. – М.: Гнозис, 2008. – 416 с.
69. Шаховский В.И. Типы значений эмотивной лексики / В.И. Шаховський // Вопросы языкознания. – 1994. – №1. – С. 20-25.
70. Barry W. J. Prosodic Functions Revised Again. — *Phonetica*, 1981. — Vol. 33. — P. 320—340
71. Bollinger D. Intonation across L anguages//U nivcrsa!s of Human L anguages/E d. bv J. Greenberg. — London: Longm an, 1980. — P. 454—474
72. Bruge O. Textal aspects of prosody in Sw edish//P honetica, 1982. — Vol. 39, No 4—5. — P. 274—287.
73. Crystal D. Prosodic system s and intonation in English. — Cambridge: Cambridge U niversity Press, 1969. — 382 p.

74. Danes F. Sentence intonation from functional point of view. — *Word*, 1960. — Vol. 16. — P. 34- 54 .
75. Halliday M. System and function in L anguage. — London; Longm an, 1976. — 250 p
76. Huttar G. L. Two functions of the prosodies in speech. — *Phonetica*, 1968. — Vol. 18, 4. — P. 231—241.
77. Kurath H. A. A phonology and prosody of M odern English. — Heidelberg, W inter, 1964. — 158 p.
78. Mehrabian A. Nonverbal Communication / A. Mehrabian. — Chicago : Aldine-Atherton, 1972. — 226 p
79. Pike K. L. The intonation of American English. — Ann Arbor: Academic Press, 1947. — 200 p
80. Vischer F. Th. Beispiel, Parabel, Fabel, Tiersage / F. Th. Vischer. — Darmstadt: Wiss. Buchges., 1983. — S. 32—37.

Список джерел експериментального матеріалу:

1. The Brick [Електронний ресурс]. — Режим доступу :
<http://www.parablesite.com>
2. A Parable of Two Frogs [Електронний ресурс]. — Режим доступу :
<http://www.parablesite.com/>
3. Time [Електронний ресурс]. — Режим доступу : <http://www.parablesite.com/>
5. Scars of Love [Електронний ресурс]. — Режим доступу :
<http://www.earnestlycontending.com/KT/Stories/ST/scars.html>
6. God's Perfection [Електронний ресурс]. — Режим доступу :
<http://www.snopes.com/glurge/chush.asp>
7. Parable Of The Pencil [Електронний ресурс]. — Режим доступу :
http://www.indianchild.com/parable_of_the_pencil.htm;
8. The Perfect Heart [Електронний ресурс]. — Режим доступу :
<http://www.parablesite.com/>
9. The Obstacle in our Path [Електронний ресурс]. — Режим доступу :
<http://www.parablesite.com/>
10. Frog in a Milk-Pail [Електронний ресурс]. — Режим доступу :
<http://www.parablesite.com/>
11. Who Is The Rich Man? [Електронний ресурс]. — Режим доступу :
<http://www.parablesite.com/>
12. The Troubless Tree [Електронний ресурс]. — Режим доступу :
<http://www.parablesite.com/>

13. Time Management [Электронный ресурс]. — Режим доступа :

<http://www.parablesite.com/>

14. Beginner's Mind [Электронный ресурс]. — Режим доступа :

<http://www.parablesite.com/>

15. The Most Important Lesson [Электронный ресурс]. — Режим доступа :

<http://www.parablesite.com/>

16. Happiness is an Attitude [Электронный ресурс]. — Режим доступа :

<http://www.parablesite.com/>

17. Donkey in the Well [Электронный ресурс]. — Режим доступа :

<http://www.parablesite.com/>

18. Your Burden [Электронный ресурс]. — Режим доступа :

<http://www.parablesite.com/>

19. The Ripple Effect [Электронный ресурс]. — Режим доступа :

<http://www.parablesite.com/>

20. Make a Difference [Электронный ресурс]. — Режим доступа :

<http://www.parablesite.com/>

21. The River [Электронный ресурс]. — Режим доступа :

<http://www.parablesite.com/>

22. The Water Bearer [Электронный ресурс]. — Режим доступа :

<http://www.parablesite.com/>

23. The Final Exam [Электронный ресурс]. — Режим доступа :

<http://www.parablesite.com/>

24. The Mouse, the Frog, and the Hawk [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://www.parablesite.com/>

25. The Town Up Ahead [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://www.parablesite.com/>

26. A Parable of Love. — Режим доступа : <http://www.parablesite.com/>

27. Two Wolves. — Режим доступа : <http://www.saphyr.net/natam/two-wolves.htm>

28. A Parable for Mothers [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://www.motivateus.com/stories/parable.htm>

29. Stone Soup: An Old English Parable [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://www.beliefnet.com/Faiths/Pagan-and-Earth-Based/2002/01/Stone-Soup-An-Old-English-Parable.aspx>

30. The Healing Tree. — Режим доступа : <http://archive.today/WytnG>

31. Buried Treasure. — Режим доступа : <http://archive.today/WytnG>

32. The Secret of Happiness [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://www.parablesite.com/>

33. A Parable on Forgiveness. — Режим доступа : <http://www.parablesite.com/>

34. Work [Электронный ресурс]. — Режим доступа : http://www.chabad.org/library/article_cdo/aid/466979/jewish/Work.htm

35. The Stone Cutter. — Режим доступа : <http://www.parablesite.com/>

36. Struggle. — Режим доступа : <http://www.parablesite.com/>

37. The Parable of Two Servants. — Режим доступа : <http://www.parablesite.com/>

38. To Fool a Wiseman. — Режим доступа : <http://www.parablesite.com/>
39. Knowledge. — Режим доступа : <http://www.parablesite.com/>
40. The Broken Window Fallacy. — Режим доступа : <http://www.parablesite.com/>

